

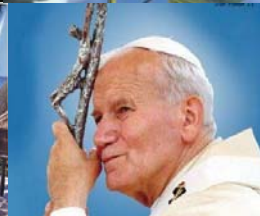
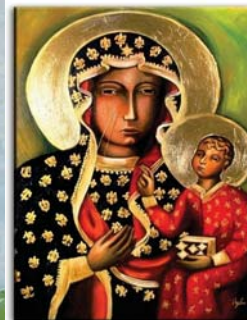
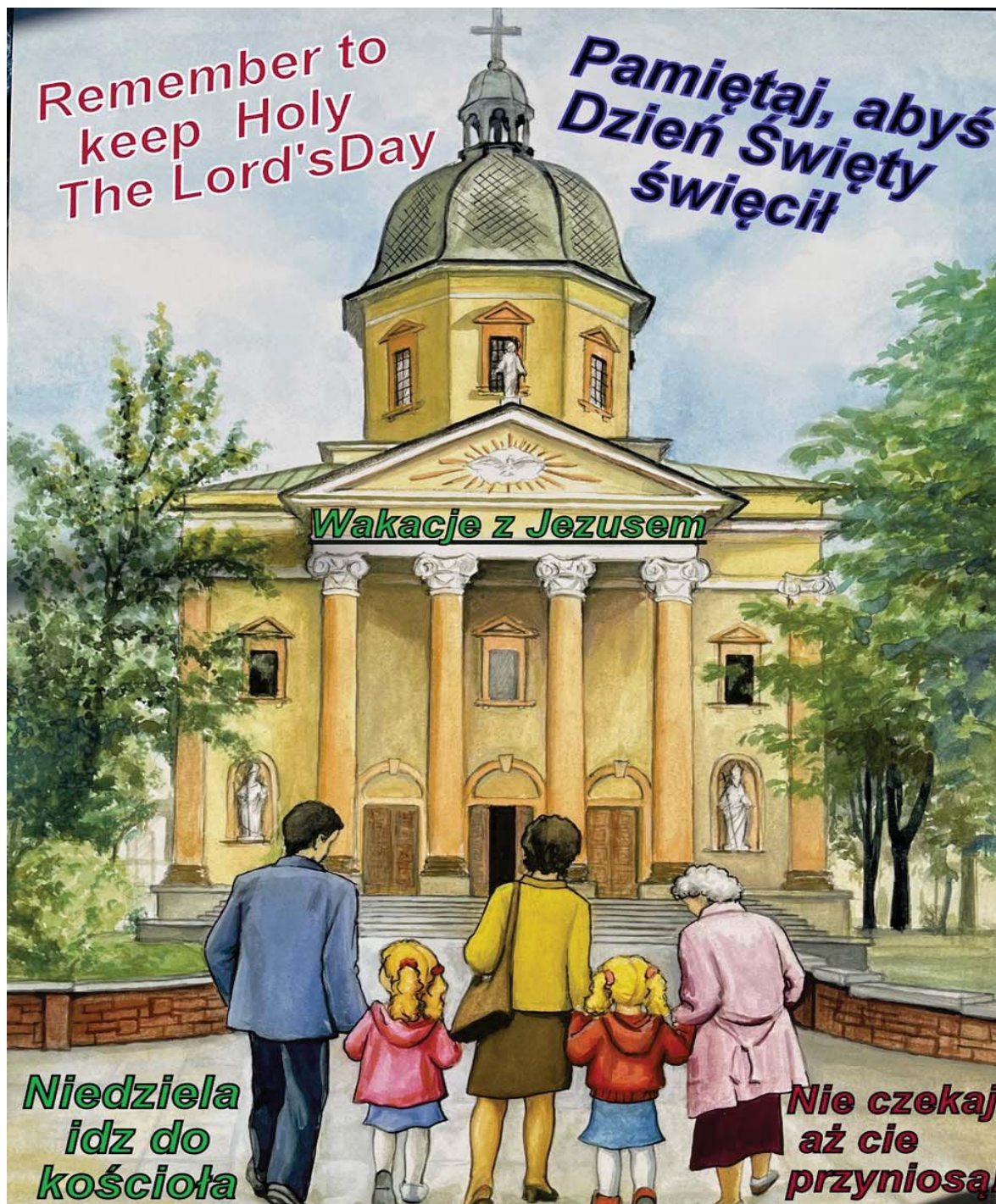
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej

Our Lady of Czestochowa Parish

August 4, 11, 18
& 25, 2024
No. 29,30,31,32

SUMMER BULLETIN/BIULETYN WAKACYJNY

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 am - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed

Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca

Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź .

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman
Catholic Church

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarne i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz, Guardian/
Gwardian

Fr. Andrzej Treder OFM Conv. - Vicar / Wikary

Br. Łukasz Staniszewski OFM. Conv.

KATECHECI / CATECHISTS

Edyta Mudrewicz (kl. 0,1), O. Jerzy Żebrowski (kl. 2), Ania

Bramowska (kl.3 i grupa młodzieżowa), Arkadiusz Jankowski,

Małgorzata Liebig-Malupin (kl.5,6), O. Andrzej Treder (kl.7), Monika

Danek (grupa młodzieżowa i koordynator); Eugeniusz Bramowski,

Urszula Boryczka, Danuta Daniels - zastępcstwa;

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twoim sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

- ♦ **Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall**
Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355
Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355
For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)
- ♦ **Ministranci / Altar Servers - Opiekun duchowy - Ojciec Michał Socha**, tel (biuro par.) 617-268-4355. Zapraszamy **nowych** kandydatów.
- ♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.**
Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910
- ♦ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485
- ♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**
Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962
- ♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski , tel. 617-288-1649
- ♦ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946
- ♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society**
Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491
- ♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club -**
Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

- ♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -
Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596
- ♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -
Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656
- ♦ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.
- ♦ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.
- ♦ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Anna Górska, Adam Śliwiak.
- ♦ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606
- ♦ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, August 3, 2024

8:30 am (P) - *O Boże błog. i opiekę Matki Bożej dla dzieci i wnuków*
- Mama i babcia
4:00 pm (E) † *Zbigniew Butkiewicz - Tadeusz Kozak and Family*
7:00 pm (P) † *Władysław Bronisz - Córka z rodziną*

SUNDAY, August 4, 2024

8:00 am (P) † *Wiesław Gosk (3R.) - Żona i syn*
9:30 am (E) † *Henryka Bagińska (1st anniv.) - Daughter and Grandchildren*

11:00 am (P) - *Za Ojczyznę i poległych w Powstaniu Warszawskim - Kongres Polonii Amerykańskiej i Klub "Gazety Polskiej" w Bostonie*
Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św.
w intencjach :

- *Msza dziękczynna w 40. roczn. ślubu dla Rodziców Krystyny i Andrzeja - Córka z rodziną*
† *Ryszarda Warot - Halina Parol z rodziną*
† *Jadwiga i Stanisław Dyko - Wnuczki*
† *Maria i Stanisław Susol - Wnuk Tomek z rodziną*

Monday, August 5, 2024

7:00 am (E) - *For the living and deceased of Czechowski Family*
- Paul and Lillian Czechowski
8:00 am (P) † *Regina i Edward Suski - Córki*

Tuesday, August 6, 2024 The Transfiguration of the Lord

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
- *Jonas Davulis God's Blessings on his birthday - family*
8:00 am (P) † *Józef Makarewicz - Siostra z rodziną*
- *O zdrowie i potrzebne łaski dla Ojca Andrzeja w posłudze w naszej Parafii - Halina Sobieszek z rodziną*

Wednesday, August 7, 2024

7:00 am (E) † *Evelyn Dian Jankowski - Stone- Rolak Family*
7:00 pm (P) † *Za zmarłych z rodzin Puskiewicz i Kozak - Tadeusz i Lila Kozak*

Thursday, August 8, 2024

7:00 am (E) † *For souls in purgatory*
7:00 pm (P) † *Edward Leskow - Ola i Joseph Filipek*
† *Andrew Horgan - Mark Pijanowski z rodziną*

Friday, August 9, 2024

7:00 am (E) † *Maria Drzazga - Allan Ramusiewicz*
7:00 pm (P) † *Maria Makar - Genowefa Lisek z rodziną*

Saturday, August 10, 2024

8:30 am (P) † *Za Janinę i Henryka Wilczko - Córka z rodziną*
4:00 pm (E) † *Edward Leskow - Krystyna and Antoni Hawryluk*
with Family
7:00 pm (P) † *Za Stanisławę, Józefa i Eugeniusza Koc - Alicja Kozakiewicz*



Parish Harvest Festival - We are planning our parish Harvest for September 22. Preparations are underway, but we need everyone's help and participation. If you can volunteer to work on the preparations or on the day of the festival please call the office. If you can support us with a donation for supplies, we will put it to good use and finally, Please pray for the success of the festival. It is our biggest fundraiser, plus it is a lot of fun for people who come to enjoy the Polish food and music. There will be something for everyone; children, young people and adults.

SUNDAY, August 11, 2024

8:00 am (P) † *Za Czesławę Nowak (roczn. urodzin) - Dzieci z rodzinami*
9:30 am (E) † *Za Romualdę Iwańczuk - Daughter*

11:00 am (P) - *O dar życia wiecznego dla Poległych Żołnierzy i poległych w Powstaniu Warszawskim i o Boże błog. dla żyjących- Weterani Pl.# 37 i KPP*

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach :

- *Dziękczynna i prośba o dalsze Boże błog. dla Elżbiety i Wojciecha Sokołowskich z racji 25-lecia małżeństwa - Dzieci*
- *O zdrowie i Boże błog. dla Czesławy i Mariana Sokołowskich z racji urodzin - Dzieci i wnuki*
- *O zdrowie i dary Ducha Św. dla Sebastiana Sokołowskiego z racji urodzin - Rodzice chrzestni*
- *O zdrowie i Boże błog. dla Rodziny Wawryszuk - Własna*

Monday, August 12, 2024

7:00 am (E) † *Charles F. Rolak - Rolak Children*
8:00 am (P) † *Franciszek Wygonowski (15R.), Marianna, Henryk, Alina, Krystyna Jakubiak - Rodzina*

Tuesday, August 13, 2024

7:00 am (E) † *Henryk Zawadzki - Wife and son*
- *Za Parafian / For Parishioners*
8:00 am (P) - *O Boże błog. dla Rodzin: Żebrowskich, Jaworowskich, Kaczmarczyk, Łachacz, Grabowskich ...*

Wednesday, August 14, 2024 St. Maximilian Kolbe

7:00 am (E) - *For the living and deceased members of Nowacki Family*
7:00 pm (P) - *O zdrowie i dary Ducha Św. dla Filipa z racji urodzin*
- *Rodzice i siostry*

Thursday, August 15, 2024

The Assumption of the Blessed Virgin Mary

7:00 am (E) - *For health and protection of the Blessed Mother for Maria Bilińska on her name day - Daughter and Family*
12:00 pm (P) - *O dar zdrowia i Boże błog. dla rodzin Gajczak i Cholewa*
- *Rodzina*
7:00 pm (P) - *Za żyjących i zmarłych Członków Żywego Różańca*
- *Własna*
† *Za Stanisławę Pelczar (1R.) - Siostra z rodziną*
† *Roman Grad - Władysław i Stanisława Maziarz*
† *Za Bolesławę Kulesza, Genowefę i Ignacego Cieplucha*
- *Wnuczka Krystyna*

Friday, August 16, 2024

7:00 am (E) † *Leocadia and Joseph Daniszewski - Family*
7:00 pm (P) † *Elżbieta, Paweł, Władysław Przybyły - Genowefa z rodziną*
Saturday, August 17, 2024
8:30 am (P) † *Za zm. Jadwigę, Aline, Andrzeja i Karola - Brat i bratowa*
4:00 pm (E) † *Stanisław Skrzyński - Maria Dachtera*
7:00 pm (P) † *Stanisław Susol - Córka*

/continuation on the 6th page/

N O T I C E:

PARISH OFFICE SUMMER HOURS

Starting July 15th through August 24th parish office will be open:

Monday 9:00 am - 4:00 pm

Wednesday 9:00 am - 2:00 pm

Saturday 10:00 am - 12:00 pm

Office is closed; Tuesday, Thursday and Saturday.

For urgent matters outside these hours, please call 617-268-4355.

Have a blessed and restful summertime!

Thank you for your understanding.



ŚWIĘTY MAKSYMILIAN KOLBE PATRONEM „TRUDNYCH CZASÓW”.

Żyjemy w bardzo ciekawych i nie łatwych czasach. Na naszych oczach dokonał się wielki postęp techniczny ułatwiający nam międzyludzką komunikację. Świat stał się „globalną wioską”. Coraz częściej żyjemy w wirtualnym świecie, który niestety negatywnie wpływa na relacje rodzinne i jest powodem duchowej dewastacji człowieka. Widzimy, że rozwój techniki nie zawsze służy człowiekowi. Niestety coraz częściej wpływa on na zubożenie relacji człowieka z człowiekiem! Na naszych oczach toczy się **wojna cywilizacji!** Dzisiaj doświadczamy otwartego konfliktu Cywilizacji Zła z Cywilizacją Chrześcijańską. Współczesny człowiek pod płaszczykiem nowoczesności często odrzuca Boga, a akceptuje zwodniczą Cywilizację Zła. Tzw. „pseudo religie”, „zielony ład”, przesadna troska o „przebóstwione” zwierzęta, złe pojęta troska o „matkę ziemię”, czy próba stworzenia nowego człowieka... prowadzą do wykreowania cywilizacji bez Boga. Dzisiaj wiele dawnych chrześcijańskich krajów wystawiło już „białą flagę” - zrezygnowało z Boga i przyjęło nowy, bezbożny sposób życia. **Na tej fali dzisiaj zło i grzech nazywa się dobrem i zdobyczą cywilizacji XXI wieku.** Widzimy, że od pewnego już czasu nasz katolicki naród jest atakowany ze wschodu i zachodu przez bezbożne i wrogie nam siły. Dzisiaj Polska stała się „**twierdzą katolicyzmu**” w ateizującej się Europie! Na naszych oczach coraz częściej otwarcie walczy się z kościołem katolickim i z ponad tysiąc letnią chrześcijańską tradycją naszego narodu. Dzisiaj coraz śmielej atakuje się, ośmiesza wiarę ludzi wierzących; niszczy się krzyże, przydrożne światełki; atakuje się i wsadza do więzień kapłanów, bohaterów narodowych i ludzi wiary. Na naszych oczach wrodzy Polsce i Polakom ludzie świadomie zakłamują przeszłość i na nowo piszą historię naszego, katolickiego narodu. Obecnie **dawnych oprawców czyni się bohaterami!** Narodowych bohaterów i świętych polskiego narodu chce się z korzeniami wyrwać ze świadomości polskiego narodu, ze świadomości młodego pokolenia Polaków. Ci, którzy mordowali Polaków wmawiają nam, że to nie oni, ale jacyś nieznani „naziści”, czy „zielone ludziki” mordowali polski naród. Dawni zbrodniarze i ci którzy obecnie im służą na naszych oczach niszczą wszystko co polskie, co boże i co może być dumą naszego chrześcijańskiego narodu. Dziś oprawcy i wrogowie Polski na naszych oczach otwarcie niszczą wszelkie atrybuty świętości naszego, dzielnego narodu. W naszych czasach usuwane są patriotyczne hasła i napisy upamiętniające bohaterów polskiego narodu. Niedawna decyzja muzeum w Gdańsku o wyrzuceniu: bohatera Pileckiego, niedawno beatyfikowanej rodziny Ulmów rozstrzelanych przez hitlerowców za ratowanie Żydów, zamordowanego w Oświęcimiu, franciszkańskiego kapłana, misjonarza Japonii -

świętego Ojca Maksymiliana, (który uratował życie ojcu rodziny Franciszkowi Gajowniczki)- **wola o pomstę do nieba! Jako ludzie wiary i Polacy kochający Ojczyznę nie możemy się na to godzić! Pamiętajmy, że milczenie w tym wypadku jest naszą zgodą i biernym poparciem wrogów nam przemian.** W tym miesiącu 14 sierpnia obchodzimy uroczystość wielkiego Polaka, patrona naszych Trudnych czasów, wielkiego misjonarza i wspaniałego człowieka, męczennika z Oświęcimia – świętego Ojca Maksymiliana Kolbe. Franciszkański kapłan, święty Ojciec Maksymilian został bestialsko zamordowany przez hitlerowców w niemieckim obozie kaźni. Ojciec Maksymilian świadomie wybrał męczenną głodową śmierć, aby ocalić życie ojca rodziny - Franciszka Gajowniczka w przeciwieństwie do niemieckiego zbrodniarza Hessa pokazał całemu światu, że człowiek wiary, dzięki łasce bożej potrafi nawet w tak tragicznych okolicznościach zachować się po ludzku i zachować swoją ludzką godność. Niech męczennik Oświęcimia będzie wzorem dla każdego z nas jak przezwycięzać zło i szerzyć Cywilizację Miłości w dzisiejszym pogubionym świecie. **Święty Maksymilianie wstawiaj się za nami i za uciemiężonym polskim narodem!**



FRANCISZKAŃSKI ODPUST PORCJUNKULI.

*W kościołach i klasztorach franciszkańskich 2 sierpnia obchodzone jest patronalne święto Matki Bożej Anielskiej z Porcjunkuli. Tego dnia w kościołach franciszkańskich i parafialnych można uzyskać odpust zupełny Porcjunkuli. Święto Matki Bożej Anielskiej z Porcjunkuli związane jest z bazyliką Matki Bożej Anielskiej pod Asyżem. Porcjunkula, czyli „kawaleczek”, „drobna część”, to niewielka kapliczka, która obecnie mieści się w tej świątyni. Według legendy została ona wybudowana już w VI wieku przez pielgrzymów wracających z Ziemi Świętej wiozących ze sobą grudkę ziemi z grobu Matki Bożej. Zniszczoną kapliczkę odnowił św. Franciszek w 1207 roku i zamieszkał w niej. Później dołączyli do niego inni bracia. To św. Franciszek miał nadać świątyni nazwę Matki Bożej Anielskiej. 11 kwietnia 1909 r. papież Pius X nadał kościołowi Matki Bożej Anielskiej w Asyżu godność bazyliki patriarchalnej i papieskiej. **Odpust zupełny Porcjunkuli wiąże się z podaniem, według którego Matka Boża, ukazując się św. Franciszkowi w otoczeniu aniołów, miała powiedzieć, że w zamian za jego gorliwość w staraniach o zbawienie dusz, może on poprosić o łaskę, jaką zechce. Św. Franciszek prosił, aby wszyscy, po odbytej ze skrupułą spowiedzi i po nawiedzeniu kaplicy Porcjunkuli, mogli otrzymać odpust zupełny i przebaczenie wszystkich grzechów. W 1216 roku św. Franciszkowi objawił się Pan Jezus, obiecując zakonnikowi odpust zupełny dla wszystkich, którzy po spowiedzi i przyjęciu Komunii świętej odwiedzają***

Kolekty / Collections

Collection August 4 „H.O.P.E./ Nasze wsparcie w wydatkach parafialnych”.

Collection August 11 „Air conditioning / Klimatyzacja”.

Collection August 18 „Maintenance and repair / Naprawy i remonty”.

Collection August 25 „The Pilot Subscription / Prenumerata Pilota”.

Kolekta / Collection 7.14.2024:

First collection - \$1254 / Second collection - \$623

Kolekta / Collection 7.21.2024:

First collection - \$1107 / Second collection - \$757

Kolekta / Collection 7.28.2024:

First collection - \$1233 / Second collection - \$813

Donations

Donation for school roof by Barbara Siderowicz -\$100.

Harvest Festival donation by Jadwiga Ignaciuk -\$100.

THANK YOU AND GOD BLESS YOU

kapliczkę. Na prośbę Franciszka przywilej ten został zatwierdzony przez papieża Honoriusza III. Początkowo odpust zupełny Porcjunkuli można było uzyskać 2 sierpnia wyłącznie w kościele Matki Bożej Anielskiej w Asyżu. Od XIV wieku papieże zaczęli przyznawać go także poszczególnym kościołom franciszkańskim. W roku 1847 odpust, decyzją papieża Piusa IX, można było uzyskać we wszystkich kościołach parafialnych i innych, przy których istnieje III Zakon św. Franciszka. W 1911 roku papież Pius X rozszerzył przywilej na wszystkie kościoły. **Aby uzyskać odpust zupełny Porcjunkuli należy:** 1/ pobożnie nawiedzić kościół franciszkański lub parafialny z pragnieniem doświadczenia łaski odpustu zupełnego, o który prosił św. Franciszek, 2/ odmówić w nim Modlitwę Pańską oraz Wyznanie Wiary, 3/ przystąpić do spowiedzi świętej (być w stanie łaski uświęcającej), 4/ przyjąć Komunię świętą, 5/ pomodlić się w intencjach Ojca Świętego. 6/wykluczyć przywiązanie do jakiegokolwiek grzechu.



PARAFIALNE DOŻYNKI odbędą się w niedzielę **22 września. Jest to nasze święto Parafialne i zarazem piękna uroczystość Parafialna i Polonijna.** Od kilku lat nasze Dożynki cieszą się dużą popularnością lokalnej społeczności. Wielu nie Polaków przychodzi, aby poznać naszą piękną kulturę, tradycje i skosztować tradycyjnych, pysznych polskich potraw. Pragniemy, aby dzieci, młodzież i dorośli mieli wiele radości. Dzieci będą miały możliwość jazdy na konikach, będą miały specjalny (Bouncy House) Będą pokazy magika, dużo gier i konkursów dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Jak zawsze będzie super muzyka, pokaz tańca naszych małych i dużych Krakowiaków. Będą stoiska z książkami i z różnymi polskimi rzeczami. Dla każdego będzie coś fajnego. Dożynki są dziełem całej Parafialnej Wspólnoty- nie robi tego sam Komitet Parafialny. Potrzebujemy wiele rąk do pracy, by wszystko przygotować. Potrzebujemy mężczyzn do rozstawienia namiotów, stołów, krzesełek, sceny, dekoracji...

Potrzebujemy wolontariuszy podczas samych Dożynek i do posprzątania po dożynkach. Po zmianach w City hall miasto potrzebuje wielu pozwoleń. Ten proces rozpoczęliśmy już parę miesięcy temu. Czasem opadają już nam ręce! Urzędnicy często są bardzo opieszali i bardzo drobiazgowi w różnych sprawach, ale mimo trudności „walczymy i się nie poddajemy”. Prosimy o modlitewne wsparcie. Tych, którzy mogą nam pomóc prosimy o kontakt z O. Jurkiem, czy biurem parafialnym. Potrzebujemy wielu odpowiedzialnych wolontariuszy. Z tej racji, że mamy tyle różnych aktywności na dożynkach potrzeba więc wielu dodatkowych pozwoleń. Aby otrzymać to ostateczne pozwolenie – trzeba mieć wszystkie inne. Czasem odnosi się wrażenie to wszystko nie ma sensu, ale my się nie podajemy i wierzymy, że z bożą pomocą uda się nam zorganizować i przeprowadzić tegoroczne dożynki. Prosimy o wyrozumiałość i pomoc. My sami naprawdę pracujemy bardzo ciężko. Prosimy, aby każda organizacja działająca w Parafii zainteresowała się tymi sprawami i próbowała autentycznie się włączyć. Pamiętajmy, że „**Wiara bez uczynków próżna jest!**” Dlatego pokażmy Bogu że jesteśmy odpowiedzialnymi chrześcijaninami! Ps Starajmy się już reklamować nasze dożynki przez osobisty kontakt z ludźmi, przez rozprowadzanie biletów na loterię, szukanie donacji w różnych biznesach np. tam gdzie pracujemy. Z tyłu kościoła będą wyłożone specjalne listy – prośby o donacje, bilety etc.

FRANCISCAN PORCJUNKULA INDULGENSES.



The Portiuncula Indulgence is a plenary indulgence granted to all those who visit the Portiuncula on **August 2** and confess their sins. The indulgence has been extended to all churches, especially those held by Franciscans, throughout the world. The faithful can gain indulgences for themselves or apply them to the dead. The Indulgence, if the person gaining it is free from every sin including venial sin, remits all the temporal punishment due to sin and may be applied to the person himself or herself or to a soul in Purgatory. If there is any adherence to sin in the person gaining the Indulgence, the Indulgence becomes partial. The Indulgence may now be gained in any Franciscan church, basilica, cathedral, or parish church on August 2. The person wishing to gain the Indulgence must fulfill the following requirements: **1/** Intend to gain the Indulgence visiting Franciscan or parish church. **2/** Be detached from all sin. **3/** While in the church pray one Our Father, one Apostle's Creed, and one other prayer of the individual's choice. **4/** Receive Holy Communion. **5/** Pray for the intentions of the Pope (prayerfully saying an Our Father and a Hail Mary will suffice although other prayers may be said).

Saturday, August 17, 2024

8:30 am (P) † *Za zm. Jadwige, Aline, Andrzeja i Karola* - Brat i bratowa

4:00 pm (E) † *Stanisław Skrzyniarz* - Maria Dachtera

7:00 pm (P) † *Stanisław Susol* - Córka

SUNDAY, August 18, 2024

8:00 am (P) † *Jadwiga i Władysław Grochowski* - Syn Jarosław
z dziećmi

9:30 am (E) † *Lucjan and Genowefa Moraczyński* - McDaniel Family

11:00 am (P) † *Stanisław Wierzbowski (100-na roczn. urodzin)*

- Syn Wiesiek z rodziną

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św.
w intencjach :*

† *Charles Win* - Halina Parol z rodziną

† *Janina i Józef Radziszewski* - Wnuczka Wioletta z rodziną

† *Marian Gawłowicz (06/18/2024)* - Wnuk Sławek i Ania z rodziną

Monday, August 19, 2024

7:00 am (E) - *Thanksgiving Mass for the grace received by
Anna & Zbyszek Kaczkowski on the occasion of their
15th wedding anniversary.*

8:00 am (P) † *Zygmunt Makarewicz* - Siostra z rodzina

Tuesday, August 20, 2024

7:00 am (E) † *Stanley and Alice Rolak* - Rolak Family

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Rodzin: Pieprzychich
i Śliwińskich* - Alina

Wednesday, August 21, 2024

7:00 am (E) - *For the gift of a child for a young couple*

7:00 pm (P) † *Antoni Giro* - Córka Ewa z rodziną

Thursday, August 22, 2024

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*
- *Rita & Francesco Davulis God's Blessings on their
Birthdays* - family

7:00 pm (P) - *Podziękowanie za dary Ducha Św. z prośbą o dalsze
Boże błog. dla rodziny, rodzeństwa i naszej Parafii
i ducha wzajemnego wyrozumienia i wybaczenia*
† *Stanisław Pazdyk* - Żona z rodziną

Friday, August 23, 2024

7:00 am (E) - *Free Intention*

7:00 pm (P) † *Jan Kozakiewicz* - Dzieci

Saturday, August 24, 2024

8:30 am (P) † *Lucy i Ronnie Willis, Michał i Józef Malinowski,
Władysław Waloch* - Władzia Wyganowska

4:00 pm (E) - *for Iwona and Ernest on their 25th wedding anniversary*
- self

7:00 pm (P) † *Eugeniusz Koc* - Siostra z rodzina

SUNDAY, August 25, 2024

8:00 am (P) - *O zdrowie i błog. Boże dla Izabelli i Jakuba z okazji 1-sej
roczn. ślubu* - Rodzice i rodzeństwo

9:30 am (E) † *Del Grindle and God's blessing for the entire family*
- Sister

11:00 am (P) - *Za Parafian / For Parishioners*

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św.
w intencjach :*

† *Karol i Lucy Mackiewicz, Regina Sadowska* -

Halina Parol z rodziną

† *Piotr Janowicz (1R)* - Mama i brat z rodziną

† *Maria i Stanisław Susol* - Wnuczka Wioletta z rodziną

† *Edward Leskow* - Żona, dzieci, zięć i wnuki

Monday, August 26, 2024

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*

7:00 pm (P) † *Anna Syper (1R.)* - Mąż i dzieci

Tuesday, August 27, 2024

7:00 am (E) † *William & Dominic Davulis (18 anniv.)* - family

8:00 am (P) - *O zdrowie i opiekę MB Boże błog. Dla Ojca Michała z
recji zbliżających się urodzin* - Władzia z rodzią

Wednesday, August 28, 2024

7:00 am (E) - *Free Intention*

7:00 pm (P) - *O zdrowie i Boże błog. Dla Barbary Bilinskiej-Bolec z
okazji urodzin* - Mąż i dzieci

Thursday, August 29, 2024

7:00 am (E) - *Free Intention*

7:00 pm (P) † *Stanisław Skrzyniarz* - Edward Radko

Friday, August 30, 2024

7:00 am (E) - *Free Intention*

7:00 pm (P) † *Krystyna Kulgawik* - Rodzina

Saturday, August 31, 2024

8:30 am (P) † *Krystyna, Marianna, Henryk, Alina Jakubiak,
Franciszek Wygonowski* - Rodzina

4:00 pm (E) † *Władysław Jurczuk* - Jurczuk Family

7:00 pm (P) † *Czesława Mendel* - Rodzina Rogowskich

SUNDAY, September 1, 2024

8:00 am (P) † *Salomea i Stanisław Pazdyk* - Zofia Foulis

9:30 am (E) † *Lindsay Walsh* - Kozak family

11:00 am (P) † *Franciszek i Marianna* - Córka z rodziną

*Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św.
w intencjach :*

† *Anna Syper* - Halina Parol

† *Janina Dziechciowska* - Żywy Różaniec

† *Maria i Stanisław Susol* - Synowa

THE ASSUPTION OF MARY. The Assumption of Mary is one of the four Marian dogmas of the Catholic Church. Pope Pius XII defined it on 1 November 1950 in his apostolic constitution **Munificentissimus Deus** as follows: We pronounce, declare, and define it to be a divinely revealed dogma: that the Immaculate Mother of God, the ever-Virgin Mary, having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul into heavenly glory. The declaration was built upon the 1854 dogma of the Immaculate Conception of Mary, which declared that Mary was conceived free from original sin, and both have their foundation in the concept of Mary as

ZAPISY NA KATECHEZĘ. Trwają przez całe wakacje. Dzieci i młodzież zapraszamy we wrześniu na dalszą 'Przygodę z Panem Jezusem'. Zapraszamy także osoby chętne do uczenia katechezy! Życzymy udanych Wakacji z Bogiem!

PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA

Śp. Edward Stankiewicz

Śp. Janusz Cholewa (lat 53)

(Cousin/Brother-in-law of Iwona and Ernest Gajczak)

**Rodzinom składamy wyrazy
współczucia**

**i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.
MAY THEY REST IN PEACE!**



SUMMER BULLETIN

We're starting summer time when we travel, visit beautiful places on our planet... **Traditionally during summer months (July and August) we print only one bulletin for the month!** If you would like to order any Mass during that time, please do it immediately, so your intention will be printed. Thank you for your understanding, cooperation and have a wonderful and blessed summer vacation!

P.S. In emergency cases extra intention will be announced from the pulpit.

Custom Pull-Out Shelves for your existing cabinets and pantry.



Easy access, less stress, everything within reach.

Call for Your **FREE** Design Consultation:
(855) 625-9032

ShelfGenie®
EVERYTHING WITHIN REACH™
a neighborly company

*Limit one offer per household. Must purchase 5+ Classic/Designer Pull-Out Shelves. EXP 9/30/24. Independently owned and operated franchise. ©2024 ShelfGenie SPV LLC. All rights Reserved.

WINDOW NATION

EXCLUSIVE MONEY SAVING OFFER

0 | 0 | 0%
DOWN | PAYMENTS | INTEREST

FOR 2 YEARS
AND

**BUY 2 WINDOWS
GET 2 FREE!**

SERVICE
99.5%
of our windows are installed
right the first time, requiring no
follow-up service.

SATISFACTION
96%
customer satisfaction
on clean up & safety
in over 150,000 homes.

SELECTION
1500+
locally-made, custom
styles and options
to choose from.

Call (855) 919-2625

*Offer Valid on Potomac and ComfortSmart Models. 4 Window Minimum. Cannot be combined
with any other offer. Excludes labor. Based on 10 Georgetown model, Double hung/slider windows
with standard installation. Subject for Credit Approval. Offer Ends 12/31/24. MA HIC #197968

A Help Button Should Go Where You Go!



"Hello, this is
MobileHelp. How
may I assist you?"

Unlike "stay-at-home" emergency
systems MobileHelp protects you:

Places where your Help Button will work	MobileHelp	Traditional Help Buttons
At Home	✓	✓
On a Walk	✓	✗
On Vacation	✓	✗
At the Park	✓	✗
Shopping	✓	✗

MobileHelp Features:

- Simple one-button operation
- 24/7 access to U.S. based emergency operators
- Affordable service
- Amplified 2-way voice communication
- GPS location detection
- Available Nationwide

**OUR BEST
OFFER EVER!**
From
\$19.95*
/month

MobileHelp
1-855-444-3698

GET OUR SPECIAL OFFER NOW:

- ✓ **FREE EXPEDITED SHIPPING***
- ✓ **FREE ONE MONTH SERVICE***
- ✓ **50% OFF AUTO FALL DETECT***
- ✓ **plus FREE EQUIPMENT TO USE!***



*For a limited time - promotions available for select systems and subscription plans, please call for specific details. Offers are valid for new customers and for the first year of service and cannot be combined with any other offers. \$19.95 is the monthly subscription price for a MobileHelp Classic (at home only) system. There is a one-time \$49.95 processing fee to subscribe to this plan. Equipment shown is the MobileHelp Duo (at home and on the go) system available at a higher monthly cost. Most equipment is included at no cost while actively subscribing and must be returned upon cancellation. Free one month of service offer valid with purchase of Annual plan and includes month 13 at no additional charge. Refer to terms and conditions for specific details. Depending on the promotion chosen, you may receive an additional savings of \$5.50 off the \$11 retail price of Fall Detection service. After first year, Fall Detect pricing reverts to discounted price of \$8.25/month when combined with MobileHelp Connect Premium. Fall Detection does not detect 100% of falls. If able, users should push their help button when they need assistance. Fall detection is not intended to replace a caregiver. MobileHelp is a registered trademark, patented technology. Current GPS location may not always be available in every situation on the cellular network at all times. Expedited shipping offer is for Annual plans made prior to 3 PM EST Mon-Fri. Expedited shipping is standard 2-day - no deliveries on Saturdays/Sundays or to Hawaii or Alaska. Shipping delays may occur due to situations beyond our control. PF-SPAD0505111658

TRUGREEN
Live life outside.®

Save now with
50% OFF*
Your First Application

Get the most out of
your lawn this spring.

SCHEDULE YOUR APPOINTMENT TODAY!
1-855-614-6526

*Special price is for first Lawn service only. Requires purchase of annual plan, for new residential EasyPay, MonthlyPay, or PrePay customers only. Valid at participating TruGreen locations. Availability of services and/or products may vary by geography. Not to be combined with or used in conjunction with any other offer or discount. Additional restrictions may apply. Consumer responsible for all sales tax. *Guarantee applies to annual plan customers only. BBB accredited since 07/01/2012. ©2024 TruGreen Limited Partnership. All rights reserved. In Connecticut, B-0153, B-1380, B-0127, B-0200, B-0151.

"Jesus Wept." John 11:35

**It's not just a generator.
It's a power move.™**

Receive a free 5-year warranty
with qualifying purchase*
- valued at \$535.

Call 617-841-4985 to
schedule your free quote!

GENERAC

Be prepared before the next power outage.



*Terms and Conditions apply.

METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
Quality Heating Oil
Discounts • Budgets • Heating • Cooling
641 E. Broadway • South Boston
(617) 268-4662

**AD SPACE
AVAILABLE**

617-779-3771



Rosaries from Flowers

*"Handmade from the Flowers
of your Loved One"*

www.rosariesfromflowers.com

"Jesus Wept." John 11:35

841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103



**MURPHY
FUNERAL HOME**

A Life Celebration® Home

Family owned and operated for four generations

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA
617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com

Honoring.
Remembering.
Celebrating.

James T. Murphy
Thomas P. Murphy

**ZIGGY'S
TOURS**
And Service

827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125

617-288-7777

www.ZiggysTours.net

The
New England
Carpenters
Union



*The most important joint venture
in the construction industry.*

nercc.org

RiverWorks
CREDIT UNION

*Dedicated to our Members.
Invested in our Community!!!*

617-436-1005

or visit: www.rwcu.com
256 Freeport St., Dorchester

POLISH GENEALOGY SERVICES

Yolande Makowska

342 Bunker Hill Street
Charlestown, MA 02129

617-899-5247
yolande2@me.com

The Bath or Shower You've Always Wanted
IN AS LITTLE AS A DAY



\$1000 OFF*

AND

**No Payments & No Interest
For 18 Months****

OFFER EXPIRES 9/30/2024

**BCI BATH &
SHOWER**

CALL
NOW **(844) 300-2419**

*Includes product and labor; bathtub, shower or walk-in tub and wall surround. This promotion cannot be combined with any other offer. Other restrictions may apply. This offer expires 9/30/24. Each dealership is independently owned and operated. **Third party financing is available for those customers who qualify. See your dealer for details. ©2024 BCI Acrylic, Inc.

"Be a Servant" Matthew 20:26

TUFTS
Health Plan

a Point32Health company



**Local plan, doctors,
and customer service**

\$0 premium
PPO & HMO



1-833-392-0130 (TTY: 711)

Medicare Advantage plans offered by Tufts Health Plan

Representatives are available 8 a.m.–8 p.m., 7 days a week (Mon.–Fri. from Apr. 1–Sept. 30). Benefits eligibility requirements must be met. Not all may qualify. Not available in Berkshire, Dukes, Franklin, or Nantucket Counties. PPO not available in Barnstable county. Tufts Health Plan is an HMO and PPO plan, both with a Medicare contract. Enrollment in Tufts Health Plan depends on contract renewal. Tufts Health Plan complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex (including pregnancy, sexual orientation, and gender identity). ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-800-701-9000 (HMO)/1-866-623-0172 (PPO) (TTY: 711) © 2024 Tufts Health Plan Inc. Y0065_2024_259_M